

JAZZINEMA

JAZZINEMA



2022

UZTAILA / JULIO



BILBAO
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN
VITORIA-GASTEIZ
IRUNEA / PAMPLONA
DONIBANE LOHIZUNE /
SAINT-JEAN-DE-LUZ

Informazio gehiago | Más información
www.filmoteka.eus

Antolatzalea | Organizador

F EUSKADIKO FILMATEGIA
FILMOTECA VASCA
CINÉMATHÈQUE BASQUE

Kolaboratzaleak | Colaboradores



GETXOKO
NAZIOARTEKO
JAZZALDIA

Aurkezpena

Uztailarekin batera, ohitura osasuntsu eta oso maite bat datorkigu bueltan Euskadiko Filmategira. Hilabete horretan, jazz-giroan murgiltzen da Euskadi (Getxo, Gasteiz, Donostia), eta Filmategiak, bat egiten duenez jazzaren bizi pozu, erritmo eta kolorearekin, jazzarekin loturiko film batzuk eskainiko ditu. Aurten, gainera, beste hiru egoitzatan arituko gara: Gasteizen, Iruñean eta Donibane Lohizunen. Ospatzeko, gure jatorria itzuli gara nolabait, eta jazzarekin zerikusia duten lau harribitxi zinematografiko berreskuratu ditugu.

Zikloa hasteko, Bert Stern-ek 1959an filmatutako klasiko baten bertsio zaharberria (4K kopia): *Jazz on a Summer's Day*. Newporteko jaialdi mitikoan filmatua, jazzeko figurak handiene-tako batzuen emanaldiak ikusiko ditugu: besteak beste, Louis Armstrong, Mahalia Jackson eta Thelonious Monk. Zikloko bigarren filma *Mo' Better Blues* (1990) izango da, Spike Lee zuzendariak zinemaren eta jazzaren unibertsoari egin dion ekarpenik aipagarriena. Jazz-talde bateko kideen arteko lehiari eta norgehiagoko buruzko film bat, musika-saio bikainez betea. Jazzeko soinu-banda klasikorik baldin badago inon, Miles Davisek Louis Malle zuzendari frantziarraren *Urkamendirako igogailua* (*Ascenseur pour l'échafaud*) filmerako 1957an konposatu zuena da. Miles Davis maisua bete-betean, mailarik goreneko jazza. Lehen filmeko gonbidatuetako batekin amaituko da zikloa: Thelonious Monk piano-jole apartarekin. Izan ere, Charlotte Zwerin-en kamerak segika izan zuen erreferentziazko beste lan bikain hau lortzeko: *Thelonious Monk: Straight no Chaser* (1988). Bizitzaren, erritmoaren, zinemaren eta jazzaren ospakizun benetako bat.

Programa horretaz gainera, ohore handia da Euskadiko Filmategiarentzat gure lagun min baten azken filmaren aurrestreichaldia ere eskaintza gure egoitzan: Ana Díez film-zuzendarri tuterarra-ren azken lanarena, hain zuzen. Zuzendariaz gainera, Patricia Reyes Spíndola aktore mexikar handia ere gurekin izango da (besteak beste, Arturo Ripstein eta Felipe Cazals zuzendarien agindupean lan egina da Reyes Spíndola). Bera du protagonista *A quien cierra los ojos* izenburuko filmak, drama bat metodo tradizional zaharkituak baliatzen dituen ikastetxe batean kokatua. Guk behintzat zabal-zabalik izango ditugu begiak!

Proiekzio horien ondoren, agur esango dizuegu urrira arte, orduan helduko baitiogu berriz gure programazioari; egon adi, Euskal Herriko emakumeek zuzendutako filmak izango baititugu berriz protagonista.

IKURRAK / SÍMBOLOS

 Zuzendaritza Dirección	 Urtea Año	 Herrialdea País	 Ekoizpena Producción	 Gidoia Guion
--	--	--	---	---

Presentación

Con julio vuelve a Filmoteca Vasca una sana y gozosa costumbre. Durante este mes Euskadi vive en clave de jazz (Getxo, Vitoria-Gasteiz, Donostia), y Filmoteca se une a esta celebración de la vida, el ritmo y el color con la programación de algunas películas relacionadas con este tipo de música. Este año, además, incorporamos tres nuevas sedes: Vitoria-Gasteiz, Pamplona y San Juan de Luz, y para celebrarlo hemos vuelto en cierto modo a nuestros orígenes y hemos querido rescatar cuatro joyas filmicas relacionadas con el jazz.

Así, el ciclo arrancará con la versión restaurada y en copia 4k de todo un clásico, rodado en 1959 por Bert Stern. Se trata de *Jazz on a Summer's Day*, filmado durante el mítico festival de Newport y que contó con las actuaciones de grandes del jazz como Louis Armstrong, Mahalia Jackson o Thelonious Monk. La contribución más notable a este universo de cine y jazz del director Spike Lee será la segunda película del ciclo: *Mo' Better Blues* (1990), una historia sobre competencias y rivalidades en una banda de jazz, trufada de espléndidos ejemplos musicales. Y si hay una banda sonora jazzística clásica, esa es sin duda la que Miles Davis compuso para la película del director francés Louis Malle rodada en 1957 *Urkamendirako igogailua* (*Ascenseur pour l'échafaud*). Miles Davis en estado puro, jazz de muchísima altura. Y el ciclo se cerrará con uno de los invitados de la primera película: el extraordinario pianista Thelonious Monk, a quien la cámara de Charlotte Zwerin siguió para completar otra excelsa obra de referencia: *Thelonious Monk: Straight no Chaser* (1988). Toda una celebración de la vida, el ritmo, el cine y el jazz.

Además de este programa, Filmoteca Vasca tendrá el honor de acoger en su sede de Donostia el día 9 de julio el preestreno de la última obra de una buena amiga de nuestra institución: la directora tudelana Ana Díez. Que estará además acompañada por la gran actriz mexicana Patricia Reyes Spíndola (que ha trabajado a las órdenes de directores como Arturo Ripstein o Felipe Cazals), protagonista de este drama ambientado en un centro educativo de métodos tradicionales y obsoletos, titulado *A quien cierra los ojos. Nosotros los mantendremos bien abiertos*.

Con estas proyecciones nos despedimos hasta el mes de octubre, cuando Filmoteca Vasca volverá a retomar su programación, que estará protagonizada de nuevo por películas dirigidas por mujeres vascas.



© Album



JAZZ ON A SUMMER'S DAY

2022/07/07

ARTIUM MUSEOA
VITORIA-GASTEIZ

19:00

Alberto Ibarrondo

2022/07/07

TABAKALERA
DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN

19:00

Miguel Martín

2022/07/09

ARTE EDERREN MUSEOA
BILBAO

19:00

2022/07/19

GOLEM YAMAGUCHI
IRUÑEA-PAMPLONA

20:00

Bert Stern

1959

EE BB / EE UU

Galaxy Productions, Raven Films

Albert D'Annibale, Arnold Perl

Aram Avakian, Courtney Hafela,
Ray Phealan, Bert Stern

Aram Avakian

Zenbait egile / Varios autores

Louis Armstrong, Mahalia Jackson, Gerry Mulligan, Dinah Washington, Chico Hamilton, Anita O'Day, George Shearing, Jimmy Giuffre, Chuck Berry, Jack Teagarden, Thelonious Monk, Big Maybelle

85'

Dokumental honek 1958. urtean Newport Jazz Festival jaialdian elkartu ziren jazz musikari handienetako batzuen soinuak eta interpretazioak biltzen ditu. Beti laino artean eta zuri-beltzean filmatu diren jazzaren inguruko aurreko filmak ez bezala, pelikula hau kolore bizian grabatuta dago. Besteak beste, Louis Armstrong, Thelonious Monk, Anita O'Day eta Mahalia Jackson musikariak entzuten ditugun bitartean, hondartzan, itsasoko txalupen, dantzan ari diren bikoteen edota kontzertuko ikusleen aurpegi liluratuenei irudiak ikuskizun beraren irudiekin gurutzatzen dira.

Este documental atrapa los sonidos y las interpretaciones de algunas de las mayores figuras del jazz que se dieron cita en el Newport Jazz Festival en el año 1958. A diferencia de las anteriores películas que tuvieron al jazz como protagonista, invariablemente filmadas en un neblinoso blanco y negro, esta fue grabada en un espectacular color. Mientras escuchamos a músicos como Louis Armstrong, Thelonious Monk, Anita O'Day o Mahalia Jackson, imágenes de playas, de barcas en el mar, de parejas bailando o de rostros embelesados de asistentes al concierto se entrecruzan con las del propio espectáculo.

Hizkuntza / Idioma

Ingelesa / Inglés

Azpittelitua / Subtítulos

Euskara + Gaztelania / Euskera + Castellano



© Album

MO' BETTER BLUES

2022/07/14

ARTIUM MUSEOA
VITORIA-GASTEIZ

19:00

Josemi Beltrán

2022/07/15

TABAKALERA
DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN

19:00

Josemi Beltrán

2022/07/16

ARTE EDERREN MUSEOA
BILBAO

19:00

2022/07/26

GOLEM YAMAGUCHI
IRUÑEA-PAMPLONA

20:00

Spike Lee

1990

EE BB / EE UU

Universal, 40 Acres &
A Mule Filmworks

Spike Lee

Ernst Dickerson

Sam Pollard

Bill Lee

Denzel Washington, Spike
Lee, Wesley Snipes, Giancarlo

Esposito, Robin Harris, Joie
Lee, Bill Nunn, John Turturro,
Dick Anthony Williams, Cynda
Williams, Nicholas Turturro

129'

Hizkuntza / Idioma
Inglés / Inglés

Azpittelua / Subtítulos
Gaztelania / Castellano

Bleek Gilliam tronpeta-jotzailea eta Shadow Henderson saxofoi-jotzailea klub ziztrin batean jotzen duen jazz-boskote batzen buru dira. Shadow bandako protagonista nagusia da, eta Bleeki ere bizitza ondo doakio. Baino hainbat arazo sortzen dira eta erabaki zailak hartu behar dituzte. Alde batetik, Bleekiek aurpegia atera behar du taldeko managerraren alde: laguna jokora emana da eta dirua uzten diotenek sarri jipoitzen dute. Bestetik, tronpeta-jotzaileak bi amodio-harreman paralelo ditu eskola-maistra batekin eta abeslari batekin, eta bien artean aukeratu behar du. Gainera, Bleeken eta Shadowren arteko lehia profesionalak arriskuan jartzen du bandaren etorkizuna.

El trompetista Bleek Gilliam lidera junto al saxofonista Shadow Henderson un quinteto de jazz que actúa en un club de los bajos fondos. Aunque Shadow disfruta de un mayor protagonismo en la banda, a Bleek tampoco le van mal las cosas. Sin embargo, diversos problemas les obligan a tomar delicadas decisiones. Por una parte, Bleek debe salir en defensa del mánager del grupo, que tiene problemas con el juego y que es frecuentemente apaleado por sus acreedores. Por otra, el trompetista debe elegir entre dos mujeres, una maestra de escuela y una cantante, con las que mantiene una relación sentimental paralela. Por si fuera poco, su rivalidad profesional con Shadow amenaza con dividir la banda.

Auditorium Auditorio	Eguna Día	Ordua Hora	Bertsioa Versión	Azpitzituluak Subtítulos	Aurkezpena Presentación
JAZZ ON A SUMMER'S DAY (Bert Stern, 1959)					
VITORIA-GASTEIZ / ARTIUM MUSEOA	2022/07/07				Alberto Ibarrondo
DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN / TABAKALERA	2022/07/07	19:00	Ingelesa Inglés	Euskara + gaztelania Euskera + Castellano	Miguel Martín
BILBAO / ARTE EDERREN MUSEOA	2022/07/09				
IRUÑEA/PAMPLONA / GOLEM YAMAGUCHI	2022/07/19	20:00			
MO' BETTER BLUES (Bert Stern, 1990)					
VITORIA-GASTEIZ / ARTIUM MUSEOA	2022/07/14				Josemi Beltrán
DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN / TABAKALERA	2022/07/15	19:00	Ingelesa Inglés	Gaztelania Castellano	
BILBAO / ARTE EDERREN MUSEOA	2022/07/16				
IRUÑEA/PAMPLONA / GOLEM YAMAGUCHI	2022/07/26	20:00			
URKAMENDIRAKO IGOGAILUA / ASCENSEUR POUR L'ÉCHAFAUD (Louis Malle, 1957)					
VITORIA-GASTEIZ / ARTIUM MUSEOA	2022/07/21				Alberto Ibarrondo
DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN / TABAKALERA	2022/07/22	19:00	Frantsesa Francés	Euskara Euskera	Begoña del Teso
BILBAO / ARTE EDERREN MUSEOA	2022/07/23				Iñaki Saitua
IRUÑEA/PAMPLONA / GOLEM YAMAGUCHI	2022/08/02	20:00			
THELONIOUS MONK: STRAIGHT NO CHASER (Charlotte Zwerin, 1988)					
VITORIA-GASTEIZ / ARTIUM MUSEOA	2022/07/28				
DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN / TABAKALERA	2022/07/29	19:00	Ingelesa Inglés	Gaztelania Castellano	
BILBAO / ARTE EDERREN MUSEOA	2022/07/30				
IRUÑEA/PAMPLONA / GOLEM YAMAGUCHI	2022/08/09	20:00			
A QUIEN CIERRA LOS OJOS (AURRESTREINALDIA / PREESTRENO) (Ana Díez, 2022)					
DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN / TABAKALERA	2022/07/09	19:00	Gaztelania Castellano		Ana Díez, Patricia Reyes Spíndola



© Album

URKAMENDIRAKO IGOGAILUA

ASCENSEUR POUR L'ÉCHAFAUD

2022/07/21

ARTIUM MUSEOA
VITORIA-GASTEIZ

19:00

Alberto Ibarrondo

2022/07/22

TABAKALERA
DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN

19:00

Begoña del Teso

2022/07/23

ARTE EDERREN MUSEOA
BILBAO

19:00

Iñaki Saitua

2022/08/02

GOLEM YAMAGUCHI
IRUÑEA-PAMPLONA

20:00

Louis Malle

1957

Frantzia / Francia

Nouvelles Éditions de Films (NEF)

Roger Nimier, Louis Malle, Noël Calef

Henri Decaë

Léonide Azar

Miles Davis

Jeanne Moreau, Maurice Ronet, Georges Poujouly, Yori Bertin,

Jean Wall, Elga Andersen, Sylviane Aisenstein, Micheline Bona, Gisèle Grandpré, Jacqueline Staup

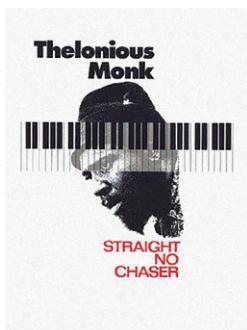
88'

Hizkuntza / Idioma
Frantsesa / Francés

Azpittelitulauak / Subtítulos
Euskara / Euskera

Julien Tavernierrek, Indotxinako gerran paraxutista ibilitako gizon batek, maitasun harreman bat du Florencekin. Simon Carala izeneko enpresaburu baten emaztea da Florence; Julienen nagusiaren emaztea, hain zuzen. Beren harremana isilpean gordetzeaz nekatuta, bi maitaleek Simon hiltzea erabakiko dute, hilketa suizidio gisa aurkeztuta. Julienek, ordea, susmoak sorraraz ditzakeen soka bat kentzea ahaztu du, eta eraikinera itzuliko da. Une horrentante, segurtasun zaindariak argia eten eta ateak itxiko ditu. Protagonista, ondorioz, igogailuaren barruan harrapatuta geratuko da. Bitartean, bi gaztetxok haren autoa lapurtuko dute.

Julien Tavernier es un antiguo paracaidista de la guerra de Indochina que mantiene una relación amorosa con Florence, la esposa de su jefe, el empresario Simon Carala. Cansados de mantener su idilio oculto, la pareja de amantes decide asesinar a Simon, intentando que parezca un suicidio. Julien olvida descolgar una soga que puede levantar sospechas, así que regresa al edificio justo en el momento en que el guardia de seguridad corta la luz y cierra las puertas. Como resultado, el protagonista queda atrapado en el ascensor, mientras una pareja de jovencitos roba su automóvil.



THELONIOUS MONK: STRAIGHT NO CHASER

2022/07/28

ARTIUM MUSEOA
VITORIA-GASTEIZ

19:00

2022/07/29

TABAKALERA
DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN

19:00

2022/07/30

ARTE EDERREN MUSEOA
BILBAO

19:00

2022/08/09

GOLEM YAMAGUCHI
IRUÑEA-PAMPLONA

20:00

Charlotte Zwerin

1988

EE BB / EE UU

Malpaso Productions, Michael Blackwood Productions, Monk Film Project

Christian Blackwood

Dick Hyman

Thelonious Monk, Jimmy Cleveland, Harry Colomby, John Coltrane, Ray Copeland, Nica de Koenigswarter, Tommy Flanagan, Larry Gales, Johnny Griffin, Barry Harris, Bob Jones

93'

Thelonious Monk (1917-1982) jazzeko pianojotzailearen bizimoduari buruzko film dokumentala. Monk eta bere taldearen zuzeneko kontzertuak biltzen ditu, eta ezohiko artista honen lagunei eta familiartekoei egindako elkarriketak ere ezagutzera ematen ditu.

Este documental sobre la vida del pianista de jazz Thelonious Monk (1917-1982) incluye en su metraje varios momentos de algunos de los conciertos en directo de Monk y su grupo y recoge también entrevistas con amigos y familiares de este excepcional artista.

Hizkuntza / Idioma
Ingelesa / Ingles

Azpitituluak / Subtítulos
Gaztelania / Castellano



© Album

A QUIEN CIERRA LOS OJOS

AURRESTREINALDIA / PREESTRENO

📅 2022/07/09

📍 TABAKALERA
DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN

⌚ 19:00

👤 Ana Díez, Patricia Reyes Spíndola

👤 Ana Díez

📅 2022

🌐 Mexiko / México

🏠 Reflektó Kreativo

✍️ Alayde Castro, Ana Díez, Luis Genaro Peñalosa, Mariela Pérez-Campa, Xavier Rodríguez Triviño

♾️ Daniel Blanco

{EIF} Teresa Font

🎭 Patricia Reyes Spíndola, Miguel Pizarro, Juan Pablo de Santiago, Berenice Mastretta, Amanda Farah, Tamara Guzmán, Dan Klip, Axel Shuarma, Valentín Martínez, Milena C. Ray

☒ 97'

Inurritegi baten barruan egongo balira bezala, Mexiko Hiriko Villaseñor ikastetxeen giltzaperatuta dauden pertsonaien bide-urratzileen lorratzari jarraitzen diote. Paradoxa handia benetan, hezkuntza-zentroa etorkizuna ukatzen duen espetxe bihurtzea.

Como en un hormiguero, los personajes atrapados en el colegio Villaseñor de la Ciudad de México siguen la estela de los encargados de marcar su camino. La gran paradoja es que su educación se convierte en un espacio cerrado al futuro.

Hizkuntza / Idioma
Gaztelania / Castellano



CINEMA
LE SELECT

SAINT JEAN DE LUZ

18 UZTAILA
JUILLET

19:00

VOSTFR



©Album



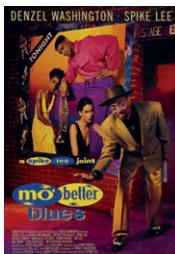
25 UZTAILA
JUILLET

19:00

VOSTFR



©Album



Bert Stern

1959

JAZZ ON A SUMMER'S DAY

Dokumental honek 1958. urtean Newport Jazz Festival jaialdian elkartu ziren jazz musikari handiene-tako batzuen soinuak eta interpretazioak biltzen ditu. Beti laino artean eta zuri-beltzean filmatu diren jazzaren inguruko aurreko filmak ez bezala, pelikula hau kolore bizian grabatuta dago. Besteak beste, Louis Armstrong, Thelonious Monk, Anita O'Day eta Mahalia Jackson musikariak entzuten ditugun bitartean, hondartzan, itsasoko txalupen, dantzan ari diren bikoteen edota kontzertuko ikusleuen aurregi liuratuatu irudiak ikuskizun beraren irudiekin gurutzatzeten dira.

Jazz on a Summer's Day est l'un des tout premiers concerts filmés de l'histoire du cinéma et certainement l'un des plus mythiques. Ce film aux couleurs flamboyantes, tourné sous le soleil estival du Newport Jazz Festival de 1958, prouve que jazz ne rime pas forcément avec noir et blanc, et qu'il ne s'apprécie pas davantage entre les quatre murs d'une cave enfumée de Saint-Germain des-Prés ou de Harlem.

Spike Lee

1990

MO' BETTER BLUES

Bleek Gilliam tronpeta-jotzailea eta Shadow Henderson saxofoi-jotzailea klub ziztrin batean jotzen duen jazz-boskote baten buru dira. Shadow bandako protagonista nagusia da, eta Bleeki ere bizitza ondo doakio. Bainha hainbat arazo sortzen dira eta erabaki zailak hartu behar dituzte. Alde batetik, Bleekiek aurpegia atera behar du taldeko managerraren alde: laguna jokora emana da eta dirua uzten diotenek sarri jipoitzen dute. Bestetik, tronpeta-jotzaileak bi amodio-harreman paralelo ditu eskola-maistra batekin eta abeslari batekin, eta bien artean aukeratu behar du. Gainera, Bleeken eta Shadowren arteko lehia profesionalak arriskuan jartzeko eta bandaren etorkizuna.

L'histoire d'un musicien de jazz tiraillé entre son art, ses petites amies et son imprésario, à la fin des années soixante.

01 ABUZTUA
AOÛT | ① 19:00 | VOFR



⌚ Louis Malle

📅 1957

ASCENSEUR POUR L'ECHAFAUD

Julien Tavernierrek, Indotxinako gerran paraxutista ibilitako gizon batek, maitasun harreman bat du Florencekin. Simon Carala izeneko enpresaburu batzen emaztea da Florence; Julienen nagusiaren emaztea, hain zuzen. Beren harremana isilpeen gortetzeaz nekatuta, bi maitaleek Simon hiltzea erabakiko dute, hilketa suizidio gisa aurkeztuta. Julianek, ordea, susmoak sorraraz ditzakeen soka bat kentzea ahaztu du, eta eraikinera itzuliko da. Une horretantxe, segurtasun zaindariaik argia eten eta ateak itxiko ditu. Protagonista, ondorioz, igogailuaren barruan harrapatuta geratuko da. Bitartean, bi gaztetxok haren autoa lapurtuko dute.

Florence Carala et son amant, Julien Tavernier, directeur des affaires de son mari Simon, ont décidé de tuer ce dernier et de simuler un suicide. Voulant effacer un indice compromettant, Julien se retrouve bloqué dans l'ascenseur...



ZINEMA EMANALDIAK / PROJECTIONS

Salneurri orokorra

Tarif normal: 6 €

*15-25 urtekoentzako salneurria

Tarif 15-25 ans: 4 €

Cinéma Le Sélect

29 Bd Victor Hugo

64500 Donibane Lohizune / St Jean de Luz

www.cineluz.fr





EUSKAL EMAKUME ZINEMAGILEAK II CINEASTAS VASCAS II

URRIA - ABENDUA / OCTUBRE - DICIEMBRE

2022

Antolatzalea | Organizadora

Kolaboratzaleak | Colaboradores

Informazio gehiago | Más información